**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ "Запорізька політехніка"**

**кафедра теорії та практики перекладу**

силабус

**навчальної дисципліни**

**ОК-3**

**«Практичний курс першої іноземної мови»**

Рівень вищої освіти: Другий (магістерський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 035 Філологія

Спеціалізація: 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша *–* англійська

Освітня програма: Германські мови та літератури (переклад включно)

Кваліфікація: Магістр філології

м. Запоріжжя – 2023

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| 1. **Загальна інформація** | | | | |
| **Назва дисципліни** | | *Нормативна навчальна дисципліна «Практичний курс першої іноземної мови****»*** | | |
| **Рівень вищої освіти** | | *Другий (магістерський) рівень* | | |
| **Викладач** | | *Підгорна Анна Борисівна, кандидат філологічних наук, доцент* | | |
| **Контактна інформація викладача** | | *Телефон кафедри: (061) 769 - 85 - 89,*  *E-mail кафедри:* [*kafedra\_pereklad@zntu.edu.ua*](mailto:kafedra_pereklad@zntu.edu.ua) | | |
| **Час і місце проведення навчальної дисципліни** | | *За розкладом* | | |
| **Обсяг дисципліни** | | *Загальна кількість годин –* 330 (150 год. – 1-й сем., 180 – 2-й сем.)*, кредитів –* 11 (5 – 1-й сем., 6 – 2-й сем.)*. Із них: практичних – 110 (денне) та 24 (заочне), самосійна робота – 220 (денне) та 306 (заочне). Вид контролю – залік – 1-й сем., іспит – 2-й сем. + контрольна робота у кожному сем. (заочне відділення)* | | |
| **Консультації** | | *Згідно з графіком консультацій* | | |
| 1. **Пререквізіти і постреквізіти навчальної дисципліни** | | | | |
| ***Пререквізити****: «Вступ до загального та германського мовознавства», «Лексикологія», «Теоретична граматика», «Стилістика».* ***Постреквізити****: «Зіставне і типологічне мовознавство», «Риторика і культура мовлення», а також – переддипломна практика і написання й захист магістерських дипломних робіт.* | | | | |
| 1. **Характеристика навчальної дисципліни** | | | | |
| *«Практичний курс першої іноземної мови» спрямовано на формування у студентів вмінь та навичок монологічного та діалогічного мовлення, аудіювання, читання та письма, перекладу текстів різної тематики. Основна увага приділяється комунікативному, ситуативному і текстуальному підходам.*  *У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен отримати такі* ***компетенції***:  **а) загальні компетентності**  *ЗК-1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.*  *ЗК-2. Здатність бути критичним і самокритичним.*  *ЗК-3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.*  *ЗК-4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.*  *ЗК-5. Здатність працювати в команді та автономно.*  *ЗК-6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.*  *ЗК-8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.*  *ЗК-9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.*  *ЗК-10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня з експертами з інших галузей знань / видів економічної діяльності).*  *ЗК-11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.*  *ЗК-12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).*  ***б) спеціальні (фахові) компетентності***  *СК-8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.*  *СК-10. Володіння двома іноземними мовами відповідно до загальноєвропейських стандартів мовної освіти (CEFR): рівень С1 для першої (англійська) мови, рівень В2 – для другої мови.*  *СК-11. Здатність здійснювати двосторонній (усний і письмовий) переклад з іноземної мови на рідну та з рідної на іноземну з огляду на коректне використання лексико-граматичних трансформацій.*  ***Очікувані програмні результати навчання:***  *ПРН-1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення*  *ПРН-2. Упевнено володіти державною та іноземними мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.*  *ПРН-6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.*  *ПРН-9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.*  *ПРН-10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).*  *ПРН-12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.*  *ПРН-14. Створювати, аналізувати та редагувати тексти різних стилів і жанрів.* | | | | |
| 1. **Мета вивчення навчальної дисципліни** | | | | |
| *Метою викладання навчальної дисципліни «Практичний курс першої іноземної мови» є формування у студентів вмінь та навичок монологічного та діалогічного мовлення, аудіювання, читання та письма, перекладу текстів різної тематики.* | | | | |
| 1. **Завдання вивчення дисципліни** | | | | |
| *Основними завданнями**вивчення дисципліни є здобуття студентами практичних навичок необхідних для вільного володіння іноземною мовою (англійською) як у письмовому, так і в усному (монологічному та діалогічному) мовленні, а також розвиток навичок ведення дискусій іноземною мовою за різною тематикою, передбаченою цим курсом.* | | | | |
| 1. **Зміст навчальної дисципліни** | | | | |
| *Нормативний курс «Практичний курс основної іноземної мови (англійської)» складається з 5 змістовних модулів, кожен з яких містить 9 тем: 1) «Text-Based Vocabulary Study»; 2) «Language Focus»; 3)**«Listening and Speaking»; 4) «Reading»; 5)**«English in Use»; 6-7)**«Writing»; 8)**«Film Analysis»; 9)**«Revision and Testing».* | | | | |
| 1. **План вивчення навчальної дисципліни**   **Для денного відділення** | | | | |
| ***№ з/п*** | ***Назва теми*** | | ***Форми орг.***  ***навчання*** | ***К-сть год.*** |
| *Змістовний модуль 1. «The Art of Entertainment»* | | | | |
| *1.* | *Text-Based Vocabulary Study* | | *практ.* | *2* |
| *2.* | *Language Focus* | | *практ.* | *4* |
| *3.* | *Listening and Speaking* | | *практ.* | *4* |
| *4.* | *Reading* | | *практ.* | *2* |
| *5.* | *English in Use* | | *практ.* | *3* |
| *6.* | *Writing: Explaining Implied Meanings* | | *практ.* | *3* |
| *7.* | *Writing Reviews* | | *практ.* | *3* |
| *8.* | *Film Analysis* | | *практ.* | *3* |
| *9.* | *Revision and Testing* | | *практ.* | *3* |
| *Змістовий модуль 2. «Born to Win!»* | | | | |
| *10.* | *Text-Based Vocabulary Study* | | *практ.* | *2* |
| *11.* | *Language Focus* | | *практ.* | *4* |
| *12.* | *Listening and Speaking* | | *практ.* | *2* |
| *13.* | *Reading* | | *практ.* | *2* |
| *14.* | *English in Use* | | *практ.* | *2* |
| *15.* | *Writing: Focus on Details* | | *практ.* | *2* |
| *16.* | *Writing Proposals* | | *практ.* | *3* |
| *17.* | *Film Analysis* | | *практ.* | *3* |
| *18.* | *Revision and Testing* | | *практ.* | *3* |
| *Змістовий модуль 3. «Respect!»* | | | | |
| *19* | *Text-Based Vocabulary Study* | | *практ.* | *2* |
| *20* | *Language Focus* | | *практ.* | *4* |
| *21* | *Listening and Speaking* | | *практ.* | *2* |
| *22* | *Reading* | | *практ.* | *2* |
| *23* | *English in Use* | | *практ.* | *2* |
| *24* | *Writing: Excluding Irrelevant Information* | | *практ.* | *2* |
| *25* | *Writing: Discursive Essays* | | *практ.* | *2* |
| *26* | *Film Analysis* | | *практ.* | *2* |
| *27* | *Revision and Testing* | | *практ.* | *2* |
| *Змістовий модуль 4. «Another Day, Another Dollar»* | | | | |
| *28* | *Text-Based Vocabulary Study* | | *практ.* | *2* |
| *29* | *Language Focus* | | *практ.* | *2* |
| *30* | *Listening and Speaking* | | *практ.* | *2* |
| *31* | *Reading* | | *практ.* | *2* |
| *32* | *English in Use* | | *практ.* | *2* |
| *33* | *Writing: Summaries. Formal Letters (A Letter of Application)* | | *практ.* | *2* |
| *34* | *Writing: Formal Letters (A Letter of Complaint. A Letter of Apology)* | | *практ.* | *2* |
| *35* | *Film Analysis* | | *практ.* | *3* |
| *36* | *Revision and Testing* | | *практ.* | *3* |
| *Змістовий модуль 5. «Our Planet, Our Home»* | | | | |
| *37* | *Text-Based Vocabulary Study* | | *практ.* | *2* |
| *38* | *Language Focus* | | *практ.* | *2* |
| *39* | *Listening and Speaking* | | *практ.* | *2* |
| *40* | *Reading* | | *практ.* | *2* |
| *41* | *English in Use* | | *практ.* | *2* |
| *42* | *Writing: Argumentative Essay* | | *практ.* | *2* |
| *43* | *Writing: Articles. Comparing Different Types of Writing* | | *практ.* | *3* |
| *44* | *Film Analysis* | | *практ.* | *2* |
| *45* | *Revision and Testing* | | *практ.* | *3* |
| ***Для заочного відділення*** | | | | |
| *Семестр 1*  *(Змістовні модулі 1-2)* | | | | |
| *1* | *Listening and Speaking* | | *практ.* | *2* |
| *2* | *Text Analysis* | | *практ.* | *2* |
| *3* | *English in Use* | | *практ.* | *2* |
| *4* | *Writing: Reviews. Proposals* | | *практ.* | *2* |
| *5* | *Film Analysis* | | *практ.* | *1* |
| *6* | *Revision and Testing* | | *практ.* | *1* |
| *Семестр 2*  *(Змістовні модулі 3-5)* | | | | |
| *7* | *Listening and Speaking* | | *практ.* | *3* |
| *8* | *Text Analysis* | | *практ.* | *3* |
| *9* | *English in Use* | | *практ.* | *3* |
| *10* | *Writing: Discursive Essays. Articles. Formal Letters* | | *практ.* | *3* |
| *11* | *Film Discussion* | | *практ.* | *1* |
| *12* | *Revision and Testing* | | *практ.* | *1* |
| 1. **Самостійна робота** | | | | |
| ***Для денного відділення***   |  |  |  | | --- | --- | --- | | ***№***  ***з/п*** | ***Назва теми*** | ***К-сть***  ***годин*** | | *1* | *Робота зі словниками* | *35* | | *2* | *Читання та опрацювання додаткового матеріалу за темами змістовних модулів (інтернет-ресурси) для підготовки доповідей та написання есе* | *50* | | *3* | *Підготовка доповідей* | *35* | | *4* | *Перегляд фільмів англійською мовою* | *20* | | *5* | *Читання автентичних художніх творів англомовних письменників* | *30* | | *6* | *Додаткові тексти, аудіо- та тестові матеріали для більш ґрунтовного опрацювання вокабуляру та граматичних структур змістовних модулів (Workbook)* | *50* |   **Для заочного відділення**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | ***№***  ***з/п*** | ***Назва теми*** | ***К-сть***  ***годин*** | | *1* | *Опрацювання матеріалу змістовних модулів: ознайомлення з активною лексикою кожного модулю, граматичних структур, виконання перекладу та вправ до текстів, вивчення правил написання різних типів письмових робіт (есе, листи, відгуки), написання цих робіт.* | *66* | | *2* | *Робота зі словниками* | *35* | | *3* | *Читання та опрацювання додаткового матеріалу за темами змістовних модулів (інтернет-ресурси) для підготовки доповідей та написання есе* | *45* | | *4* | *Підготовка доповідей* | *35* | | *5* | *Перегляд фільмів англійською мовою* | *20* | | *6* | *Читання автентичних художніх творів англомовних письменників* | *25* | | *7* | *Додаткові тексти, аудіо- та тестові матеріали для більш ґрунтовного опрацювання вокабуляру та граматичних структур змістовних модулів (Workbook)* | *50* | | *8* | *Виконання контрольної роботи з курсу (по одній у кожному семестрі)* | *30* |   ***Рубіжний контроль****: за весь період вивчення навчальної дисципліни студент має виконати: денне відділення – 4 (чотири) модульних контрольних роботи (за окремим планом); заочне відділення – 2 (дві)семестрові контрольні роботи* | | | | |
| 1. **Система та критерії оцінювання курсу** | | | | |
| *Поточний контроль: опитування на практичних заняттях*  *Підготовка усних доповідей та письмових завдань за темами*  *Рубіжний контроль: 4 модульні роботи (за окремими критеріями)*  *Підсумковий контроль: залік (1-й сем.); іспит – 2-й сем.*  *Оцінювання відповідей – за 100-бальною шкалою* (*ECTS)*   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Сума балів за всі види навчальної діяльності | Оцінка  ECTS | Оцінка за національною шкалою | | | для ***екзамену***, курсової, практики | для ***заліку*** | | 90 – 100 | **А** | відмінно | зараховано | | 85 – 89 | **В** | добре | | 75 – 84 | **С** | | 70 – 74 | **D** | задовільно | | 60 – 69 | **Е** | | 35 – 59 | **FX** | незадовільно з можливістю повторного складання | не зараховано з можливістю повторного складання | | 1 – 34 | **F** | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни | | | | | |

|  |
| --- |
| 1. **Політика курсу** |
| ***Загальна політика курсу*** *базується на*  *• Статут НУ «ЗП» (2022 р.) - [URL] https://zp.edu.ua/uploads/Statut-ZPNU.pdf*  *• Положенні про систему забезпечення НУ «Запорізька політехніка» якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (системи внутрішнього забезпечення якості) -* [URL] [*http://www.zntu.edu.ua/uploads/dept\_nm/Polozhennia\_pro\_zabezpechennia\_yakosti.pdf*](http://www.zntu.edu.ua/uploads/dept_nm/Polozhennia_pro_zabezpechennia_yakosti.pdf)  ***Політика щодо дедлайнів.*** *Здобувач вищої освіти зобов’язаний дотримуватись термінів, до яких має бути виконано певне завдання.*  ***Політика щодо академічної доброчесності.*** *Дотримання академічної доброчесності передбачає: самостійне виконання навчальних завдань, дотримання норм законодавства про авторське право та*  *суміжні права; надання достовірної інформації про результати власної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації; використання достовірної інформації з офіційних джерел при виконанні проектних завдань*  ***Політика дотримання прав та обов’язків здобувачів вищої освіти.*** *Права і обов’язки с здобувачів вищої освіти відображено у п .7.5 Положення про організацію освітнього процесу в НУ «Запорізька політехніка»*  *(https://zp.edu.ua/uploads/dept\_nm/Polozhennia\_pro\_organizatsiyu\_osvitnoho\_protsesu.pdf).*  ***Політика конфіденційності та захисту персональних даних.*** *Обмін персональними даними між викладачем і здобувачем вищої освіти, їх використання відбувається на основі закону України «Про захист персональних даних» (https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/2297-17#Text). Стаття 10, п. 3 «Використання персональних даних працівниками суб'єктів відносин, пов'язаних з персональними даними, повинно здійснюватися лише відповідно до їхніх професійних чи службових або трудових обов'язків. Ці працівники зобов'язані не допускати розголошення у будь-який спосіб персональних даних, які їм було довірено або які стали відомі у зв'язку з виконанням професійних чи службових або трудових обов'язків, крім випадків, передбачених законом. Таке зобов'язання чинне після припинення ними діяльності, пов'язаної з персональними даними, крім випадків, установлених законом».* |